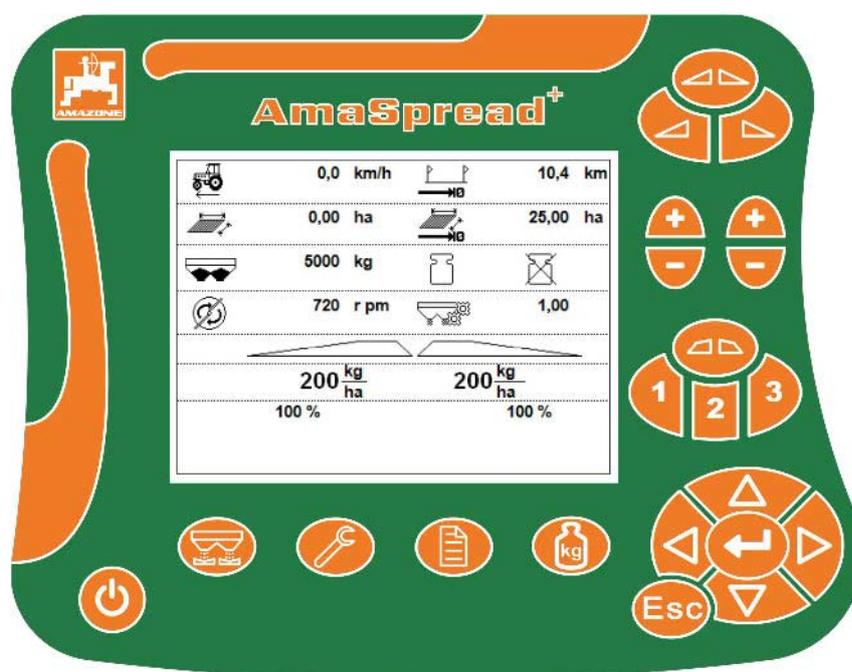


# Notice d'utilisation

## AMAZONE

### AmaSpread<sup>+</sup>

#### Ordinateur de commande



MG5298  
BAG0126.4 09.17  
Printed in Germany

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et vous conformer aux consignes de sécurité qu'elle contient !  
À conserver pour une utilisation ultérieure !

fr



# IL NE DOIT PAS

*paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.*

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Remarques destinées aux utilisateurs.....</b>  | <b>5</b>  |
| 1.1       | Objet du document.....  | 5         |
| 1.2       | Indications de direction dans la notice d'utilisation .....   | 5         |
| 1.3       | Conventions utilisées .....   | 5         |
| <b>2</b>  | <b>Consignes générales de sécurité.....</b>   | <b>6</b>  |
| 2.1       | Obligations et responsabilité.....  | 6         |
| 2.2       | Conventions relatives aux symboles de sécurité.....   | 6         |
| <b>3</b>  | <b>Description de la machine .....</b>  | <b>7</b>  |
| 3.1       | Utilisation conforme .....  | 7         |
| 3.2       | Fonctionnement .....  | 7         |
| 3.3       | Terminal de commande avec touches.....  | 7         |
| 3.4       | Menus .....   | 8         |
| 3.5       | Navigaison dans le menu .....   | 8         |
| 3.6       | Saisie de chiffres.....   | 9         |
| 3.7       | Saisie de textes.....   | 9         |
| 3.8       | Alimentation en courant .....   | 9         |
| <b>4</b>  | <b>Réglages  .....</b>                         | <b>10</b> |
| 4.1       | Menu Réglages.....  | 11        |
| 4.1.1     | Données du tracteur .....   | 11        |
| 4.2       | Gestion des réglages.....   | 12        |
| 4.3       | Menu des réglages avancés.....  | 13        |
| 4.3.1     | Déterminer/saisir le facteur d'étalonnage .....   | 15        |
| 4.3.2     | Réglage du limiteur .....   | 15        |
| 4.3.3     | Vidange du bac .....  | 15        |
| 4.3.4     | Données du tracteur .....   | 16        |
| 4.3.5     | Réglages détaillés.....   | 17        |
| 4.3.6     | Terminal .....  | 18        |
| <b>5</b>  | <b>Données de service  .....</b>             | <b>19</b> |
| 5.1       | Menu Données de service .....   | 19        |
| 5.2       | Gestion des données de service .....  | 20        |
| 5.2.1     | Interface ASD (documentation sur les parcelles automatisées).....   | 21        |
| <b>6</b>  | <b>Pesée et remplissage d'engrais  .....</b> | <b>22</b> |
| 6.1       | Remplissage de la trémie .....  | 22        |
| <b>7</b>  | <b>Détermination des impulsions par 100 m .....</b>   | <b>23</b> |
| <b>8</b>  | <b>Contrôle du débit (détermination du facteur d'étalonnage).....</b>   | <b>25</b> |
| 8.1       | Effectuer un contrôle du débit avec gouttière à engrais .....   | 27        |
| 8.2       | Contrôle du débit avec dispositif de contrôle de débit latéral .....  | 28        |
| 8.3       | Étalonnage en ligne .....   | 29        |
| 8.4       | Étalonnage hors ligne .....   | 30        |
| <b>9</b>  | <b>Utilisation  .....</b>                    | <b>31</b> |
| 9.1       | Menu Travail .....  | 31        |
| 9.2       | Touches du menu Travail .....   | 33        |
| 9.3       | Procédure lors de l'utilisation .....   | 34        |
| 9.4       | Vider la trémie .....   | 37        |
| <b>10</b> | <b>Menu Setup .....</b>   | <b>38</b> |
| 10.1      | Configuration de la balance .....   | 39        |



## Table des matières

---

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 10.2      | Étalonnage de la trappe .....                   | 41        |
| 10.3      | Menu des réglages d'usine .....                 | 42        |
| <b>11</b> | <b>Pannes et incidents.....</b>                 | <b>43</b> |
| 11.1      | Alarme .....                                    | 43        |
| 11.2      | Avertissements.....                             | 43        |
| 11.3      | Remarques.....                                  | 44        |
| <b>12</b> | <b>Montage .....</b>                            | <b>45</b> |
| <b>13</b> | <b>Nettoyage, entretien et réparation .....</b> | <b>46</b> |
| 13.1      | Nettoyage .....                                 | 46        |
| 13.2      | Logement de palier.....                         | 46        |

# 1 Remarques destinées aux utilisateurs

---

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

## 1.1 Objet du document

---

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

## 1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

---

Toutes les indications d'emplacement dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

## 1.3 Conventions utilisées

---

### Consignes opératoires et réactions

---

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1  
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### Enumérations

---

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

### Indications de position dans les illustrations

---

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations.

Exemple (6) → Position 6

## 2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

### 2.1 Obligations et responsabilité

#### Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incident de la machine.

### 2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



#### DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



#### AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



#### ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



#### IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



#### REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

### 3 Description de la machine

#### 3.1 Utilisation conforme

L'AMASPREAD+ est un appareil d'affichage, de surveillance et de commande pour les épandeurs d'engrais AMAZONE.

#### 3.2 Fonctionnement

L'AMASPREAD+ a les fonctions suivantes :

- Terminal de commande et d'affichage pendant l'utilisation
- Régulation de la quantité épandue en fonction de la vitesse
- Contrôle de débit manuel ou par technique de pesée
- Gestion des missions

#### 3.3 Terminal de commande avec touches



#### Touches



Touche Mise sous et hors tension

- (1) Touches des sous-menus
- (2) Touches de navigation, sélection
- (3) Touches du menu Travail



Après la mise en marche du terminal de commande, le menu Travail apparaît.

### 3.4 Menus

L'AMASPREAD+ comporte les menus suivants :

-  Menu Travail
-  Menu Réglages
-  Menu Données de service
-  Menu Pesée, remplissage

### 3.5 Navigation dans le menu



Touche de recherche et de sélection des options de menu.

Les options de menu sélectionnées sont :

représentées dans un cadre / représentées en couleur inversée

| Colonne 1    |  Colonne 2  |
|--|--|
| <br><div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div><br> | <br><div style="border: 2px solid black; width: 100px; height: 40px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="width: 10px; height: 10px; background-color: black;"></div> </div><br> |



Sélectionner une option de menu marquée



Retour au menu principal

### 3.6 Saisie de chiffres

**24, 0 m** Les chiffres entourés d'un cadre peuvent être modifiés.



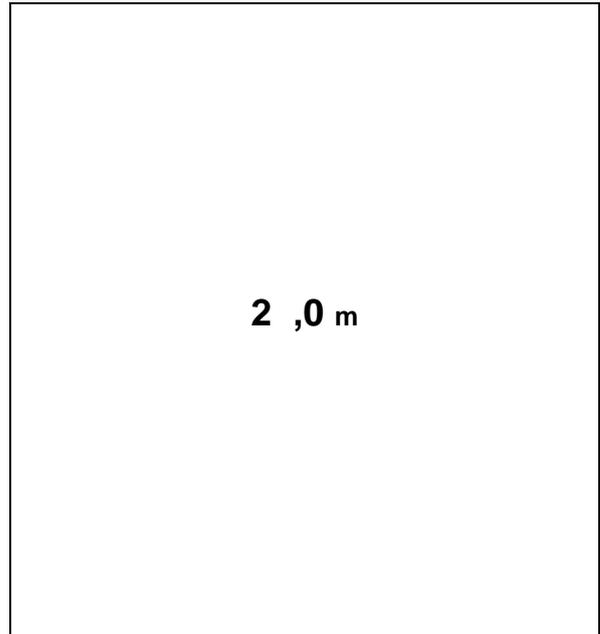
Saisie de chiffres

1. , Sélectionner la position de décimale.  
→ La position de décimale sélectionnée est représentée en couleur inversée.
2. , Saisir la valeur pour la position de la décimale.
3. Confirmer la saisie et revenir en arrière.

ou



Annuler la saisie.



### 3.7 Saisie de textes

**Trak 5** Les textes entourés d'un cadre peuvent être modifiés.



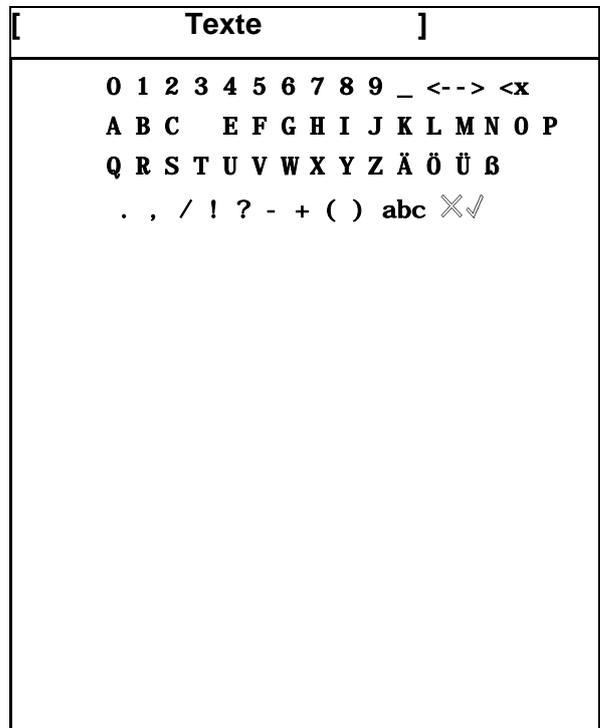
Saisie de textes

1. , , , Sélectionner un élément de texte.  
→ L'élément de texte sélectionné est représenté en couleur inversée.
2. Confirmer la saisie.
3. Compléter le texte de cette manière.
4. Maintenir pendant 3 secondes (ou saisir ).  
→ Confirmer la saisie et revenir en arrière.

ou



Annuler la saisie (ou saisir ).



### 3.8 Alimentation en courant

Prise 12 V du tracteur

## 4 Réglages

- Les réglages peuvent être enregistrés sous le nom de votre choix et rappelés.

- Des réglages avancés peuvent être effectués.

| Nom du Réglage                 | Défaut | Engrais1 | Engrais2 | Engrais3 |
|--------------------------------|--------|----------|----------|----------|
| Débit                          |        | 1        | 2        | 3        |
| Facteur d'étalonnage           |        | 1        | 2        | 3        |
| Largeur de travail             |        | 1        | 2        | 3        |
| Position de l'aube             |        | 1        | 2        | 3        |
| Régime disque d'épandage       |        | 1        | 2        | 3        |
| Données du tracteur            |        | 1        | 2        | 3        |
| Effectuer des réglages avancés |        |          |          |          |
| Epandage en fossé              |        | 1        | 2        | 3        |
| Epandage en limite             |        | 1        | 2        | 3        |
| Epandage en bordure            |        | 1        | 2        | 3        |
| Vidange                        |        | 1        | 2        | 3        |
| Détails                        |        | 1        | 2        | 3        |



Les réglages avancés sont réglés sur les valeurs par défaut et ne doivent pas être obligatoirement saisis.

## 4.1 Menu Réglages

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| Au choix :         | <b>Défaut</b>                                   |  |
| Obligatoire :      | <b>200 kg/ha</b>                                |  |
| Obligatoire :      | <b>1,00</b>                                     |  |
| Obligatoire :      | <b>24,0 m</b>                                   |  |
| Infos uniquement : | <b>Position de l'aube (par ex. 15_35)</b>       |  |
| Obligatoire :      | <b>720 tr/min</b>                               |  |
| Obligatoire :      | <b>Tracteur par défaut (par ex. tracteur 1)</b> |  |



Les réglages obligatoires doivent être saisis correctement. Sinon, cela peut provoquer des erreurs d'épandage.

### 4.1.1 Données du tracteur

- Nom du tracteur
- Entrer les impulsions par 100 m
- Simulateur de vitesse
- Saisie 0 km/h Simulateur de vitesse inactif
- Saisie >0 km/h Aucun épandage proportionnel à la vitesse

|  |                      |  |
|--|----------------------|--|
|  | <input type="text"/> |  |
|  | <b>13000</b>         |  |
|  | <b>0 km/h</b>        |  |
|  |                      |  |



Les impulsions par 100 m doivent être saisies pour le tracteur afin d'obtenir un débit d'épandage correct.

Déterminer les impulsions par 100 m, voir réglages avancés, page 23.

## 4.2 Gestion des réglages

Accéder à la gestion des réglages  
 Retour aux réglages

| Réglages          | Gérer les réglages |
|-------------------|--------------------|
| <b>Défaut</b>     |                    |
| <b>200 kg/ha</b>  |                    |
| <b>1,00</b>       |                    |
| <b>24,0 m</b>     |                    |
| <b>15_35</b>      |                    |
| <b>720 tr/min</b> |                    |
| <b>Tracteur 1</b> |                    |

|                                   |   |   |                   |
|-----------------------------------|---|---|-------------------|
| <br>Sélectionner une fonction<br> |   | <b>Avant l'épandage, toujours activer les réglages voulus !</b> |                   |
|                                   |   | Réglage actif :   | Réglage inactif : |
|                                   |   | <b>Nom</b>  | <b>Nom</b>        |
|                                   |   | Effectuer des réglages avancés.                                 |                   |
|                                   |   | Effacer des réglages.<br>Ne doit pas être actif !               |                   |
|                                   | Revenir en arrière dans les réglages enregistrés. |   |                   |
|                                   | Avancer dans les réglages enregistrés.            |   |                   |

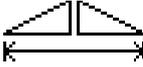
La fonction active est représentée en couleur inversée.

### 4.3 Menu des réglages avancés

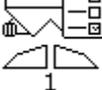
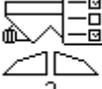


Appeler le menu des réglages avancés

#### Page 1 :

|  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modifier le nom</li> </ul>  |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto;">défaut</div>    |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrer le débit de consigne</li> </ul>                              |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto;">200 kg/ha</div> |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déterminer/saisir le facteur d'étalonnage (voir page 15)</li> </ul> |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto;">1,00</div>      |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saisir la largeur de travail</li> </ul>                             |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto;">24,0 m</div>    |  | 2<br> |

#### Page 2 :

|  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position de l'aube : indiquer la valeur du tableau d'épandage.</li> </ul> |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto;"> </div>                        |  | 1<br> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indiquer le régime des disques d'épandage.</li> </ul>                     |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto;">720 tr/min</div>               |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le limiteur<br/>Épandage en fossé (voir page 15)</li> </ul>        |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto; text-align: center;">&gt;</div> |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le limiteur<br/>Épandage en limite (voir page 15)</li> </ul>       |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 80%; margin: 0 auto; text-align: center;">&gt;</div> |  | 3<br> |

Page 3 :

- Régler le limiteur  
Épandage en bordure  
(voir page 15)
- Vidange du bac  
(voir page 15)
- Menu Données du tracteur  
(voir page 16)
- Marche / arrêt hélicide, semences fines

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | 2 |
|  |  |  |   |
|  |  |  |   |
|  |  |  | 4 |



Pour la sélection Hélicide, semences fines, on passe directement dans le menu Données du tracteur. Saisir ici la vitesse simulée.  
Saisir 0 km/h pour le contrôle du débit.  
Saisir la vitesse de déplacement prévue en utilisation.

Page 4 :

- Réglages détaillés  
(voir page 17)
- Terminal  
→ (voir page 18)

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  |  | 3 |
|  |  |  |   |

**4.3.1 Déterminer/saisir le facteur d'étalonnage**

-  Entrer le facteur d'étalonnage
-  Déterminer le facteur d'étalonnage  
(voir page 25)

|   |      |   |
|---|------|---|
|  | 1,00 | ◀ |
|  | >    |   |
|   |      |   |
|   |      |   |

**4.3.2 Réglage du limiteur**

|   |   |
|---|---|
|  | Effectuer les réglages pour :<br>1 - Épandage en fossé<br>2 - Épandage en limite<br>3 - Épandage en bordure |
|---|---|

- Position du limiteur
  - 0 Limiteur relevé au maximum
  - 100 Limiteur descendu au maximum
- Réduction de quantité
- Note
- Régime des disques d'épandage pour l'épandage en limite

|   |            |   |
|---|------------|---|
|  | 20         | ◀ |
|  | 10 %       |   |
|  |            |   |
|  | 720 tr/min |   |

**4.3.3 Vidange du bac**

 Ouvrir les deux trappes pour le vidange des résidus et les refermer ensuite.

- Affichage trappe ouverte/fermée
- Affichage trappe en %

|  |          |   |
|--|----------|---|
|   | 0,0 km/h | ◀ |
|  |          |   |
| 100 %  | 100 %    |   |
|  |          |   |

### 4.3.4 Données du tracteur

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Données du tracteur | Gérer les données du tracteur |
| <b>Tracteur_5</b>   | <br><br><br><br>              |
| <b>13000</b>        |                               |
| <b>0,0 km/h</b>     |                               |
|                     |                               |
|                     |                               |

|                           |  |   |                    |
|---------------------------|--|---|--------------------|
| Sélectionner une fonction |  | <b>Avant l'épandage, toujours activer le tracteur correct !</b> |                    |
|                           |  | Tracteur actif :  | Tracteur inactif : |
|                           |  | <b>Nom</b>  | <b>Nom</b>         |
|                           |  | Entrer les données du tracteur.                                 |                    |
|                           |  | Supprimer le tracteur.<br>Ne doit pas être actif !              |                    |
|                           |  | Revenir en arrière dans la liste des tracteurs.                 |                    |
|                           |  | Avancer dans la liste des tracteurs.                            |                    |

La fonction active est représentée en couleur inversée.

#### Entrée des données du tracteur

- Nom du tracteur
- Entrer les impulsions par 100 m
- Déterminer les impulsions par 100 m voir page 23
- Simulateur de vitesse

|  |                      |      |
|--|----------------------|------|
|  | <input type="text"/> | <br> |
|  | <b>13000</b>         |      |
|  | >                    |      |
|  | <b>0 km/h</b>        |      |

### 4.3.5 Réglages détaillés

- Signal sonore à l'ouverture de la trappe avec limiteur actif marche/arrêt
- L'alarme de niveau de remplissage calculé par technique de pesée (Profis)/quantité épandue (Control)
- Nombre de missions souhaité
- Marche / arrêt du compteur de distance pour rechercher les jalonnages

|  |                          |   |
|--|--------------------------|---|
|  | <input type="checkbox"/> |   |
|  | <input type="checkbox"/> |   |
|  | <input type="checkbox"/> |   |
|  | <input type="checkbox"/> | 2 |



- Incrément de débit  
Modification de quantité en pourcentage pendant le travail.
- Tronçons  
Sélectionner le nombre de tronçons (2, 4, 6)
- Contrôle de la répartition transversale avec le banc de contrôle mobile

|  |      |   |
|--|------|---|
|  | 10 % | 1 |
|  | 4    | 1 |
|  |      |   |

#### Contrôle de la répartition transversale avec le banc de contrôle mobile

Sélectionner le banc de contrôle mobile.

- 2 points de mesure (8 coques)
- 4 points de mesure (16 coques)

|  |       |
|--|-------|
|  | 2 / 4 |
|--|-------|

- (1) La position des points de mesure est affichée en commençant par le jalonnage en mètres.

Exemple :

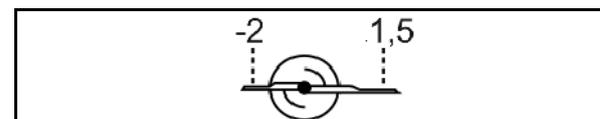
4 points de mesure / largeur de travail : 24 m /

Points de mesure : 0 m (jalonnage), 4 m, 8 m, 12 m

- (2) Points de mesure 1, 2 ou 1, 2, 3, 4
- (3) Saisie du niveau d'engrais du godet de mesure correspondant en divisions sur le godet de mesure.

| (1)   | (2) | (3) |
|-------|-----|-----|
| 0,0m  | I   | 0.0 |
| 4,0m  | II  | 0.0 |
| 8,0m  | III | 0.0 |
| 12,0m | IV  | 0.0 |

Après la saisie du niveau du godet de mesure, la correction requise de la position des aubes d'épandage est affichée pour l'aube d'épandage courte et longue.



Valeur positive : placer l'aube sur la plus grande valeur de l'échelle.

Valeur négative : placer l'aube sur la plus petite valeur de l'échelle.

### 4.3.6 Terminal

- Débit en bauds pour les données de transmission (19200 / 57600 Baud)
- Contraste (0-100)
- Luminosité (0-100)

|   |                      |   |
|---|----------------------|---|
|  | <input type="text"/> |  |
|  | <input type="text"/> |   |
|  | <input type="text"/> |   |
| <input type="text"/>  |                      |   |

## 5 Données de service

- Les données de service peuvent être enregistrées sous le nom de votre choix et rappelés.
- Les données de service peuvent être gérées.

### 5.1 Menu Données de service

Les données de service suivantes sont enregistrées :

- Surface travaillée
- Temps de travail
- Quantité épandue

$\Sigma$  - Données globales /  $\sum$  - Données journalières

L'aperçu des données de service peut être enregistré sous un nom et rappelé.



La quantité épandue peut également être modifiée ici.



La valeur d'étalonnage peut également être modifiée ici.



Les valeurs modifiées remplacent les réglages actifs

Nom au choix :

Note au choix :

Quantité épandue :

Facteur d'étalonnage :

Surface travaillée :

Temps de travail :

Quantité épandue :

|   |                  |                  |   |
|---|------------------|------------------|---|
|  | <b>Nom</b>       |                  | <br><br><br><br> |
|  | <b>Note</b>      |                  |   |
|  | <b>200 kg/ha</b> |                  |   |
|  | <b>1,00</b>      |                  |   |
|   | $\Sigma$         | $\sum$           |   |
|  | <b>0,00 ha</b>   | <b>0,00 ha</b>   |   |
|  | <b>0h 00 min</b> | <b>0h 00 min</b> |   |
|  | <b>0 kg</b>      | <b>0 kg</b>      |   |

## 5.2 Gestion des données de service

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | Accéder à la gestion des données de service |
|  |  | Retour aux données de service               |

|                    |                  |                  |                              |
|--------------------|------------------|------------------|------------------------------|
| Données de service |                  |                  | Gérer les données de service |
|                    | <b>Nom</b>       |                  |                              |
|                    | <b>Note</b>      |                  |                              |
|                    | <b>200 kg/ha</b> |                  |                              |
|                    | <b>1,00</b>      |                  |                              |
|                    | $\Sigma$         |                  |                              |
|                    | <b>0,00 ha</b>   | <b>0,00 ha</b>   |                              |
|                    | <b>0h 00 min</b> | <b>0h 00 min</b> |                              |
|                    | <b>0 kg</b>      | <b>0 kg</b>      |                              |

|                           |  |  |
|---------------------------|--|--|
| Sélectionner une fonction |  | <p><b>Avant l'épandage, toujours activer l'aperçu souhaité des données de service !</b></p> <p style="text-align: center;">actif :</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; border: 1px solid black;"><b>Nom</b></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><b>Nom</b></div> </div> <p style="text-align: center;">inactif :</p> |
|                           |  | Supprimer l'aperçu des données de service.<br>Ne doit pas être actif !   |
|                           |  | Réinitialiser les données journalières   |
|                           |  | Revenir en arrière dans l'aperçu des données de service.   |
|                           |  | Avancer dans l'aperçu des données de service.  |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px; border: 1px solid black;"><b>Nom</b></div> | L'aperçu des données de service actif est représenté de couleur inversée. |
|--|---|---|

---

### 5.2.1 Interface ASD (documentation sur les parcelles automatisées)

---

Les valeurs de consigne pour le débit peuvent être transmises par un capteur via l'interface ASD.

Les valeurs de consigne remplacent la valeur de consigne de la documentation active.

Pour configurer une interface ASD, le débit en bauds pour la vitesse de transmission des données de l'appareil raccordé doit être sélectionné. Le débit en bauds correct figure dans la notice d'utilisation de l'appareil.

## 6 Pesée et remplissage d'engrais

Page 1 :

|  |   |                    |  |  |
|--|---|--------------------|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Affichage du contenu de la trémie</li> </ul>  |  | <p><b>0 kg</b></p> |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Saisir la quantité d'engrais ajoutée en kg, voir ci-dessous</li> </ul>                  |  | <p>&gt;</p>        |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre le contenu de la trémie sur 0 kg</li> </ul>                                      |  | <p>&gt;</p>        |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner le type d'étalonnage :<br/>Hors ligne/En ligne<br/>voir page 29</li> </ul> |  |                    |  |  |

Page 2 : 

|  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Étalonner hors ligne</li> </ul> |  | <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 40px; margin: 0 auto;"></div> |  |  |
|--|---|--|--|--|

 Démarrer  
 Arrêter  
 voir page 30

### 6.1 Remplissage de la trémie

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Affichage de la quantité ajoutée en kg</li> </ul> |  <p><b>1000 kg</b></p> |   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Affichage de la quantité totale en kg</li> </ul>  |  <p><b>2000 kg</b></p> |  <p><b>8,53 ha</b></p> |  |

 Confirmer les nouvelles valeurs.

## 7 Détermination des impulsions par 100 m



L'AMASPREAD+ a besoin de la valeur d'étalonnage « Impulsions par 100 m » pour déterminer

- la vitesse réelle d'avancement [km/h].
- la surface travaillée.

Vous devez déterminer la valeur d'étalonnage « Impulsions par 100 m » à l'aide d'un parcours d'étalonnage si cette valeur est inconnue.

Vous pouvez saisir manuellement la valeur d'étalonnage « Impulsions par 100 m » dans l'AMASPREAD+ si vous la connaissez exactement.



Déterminez la valeur d'étalonnage « Impulsions par 100 m » exacte principalement à l'aide du parcours d'étalonnage :

- avant la première mise en service.
- lors de l'utilisation d'un autre tracteur ou après modification de la taille des pneumatiques du tracteur.
- en cas de différence visible entre la vitesse d'avancement/distance parcourue réelle et déterminée.
- en cas de différences visibles entre la surface déterminée et la surface effectivement travaillée.
- en cas de conditions du sol différentes.

Vous devez déterminer la valeur d'étalonnage « Impulsions par 100 m » dans les conditions d'utilisation présentes. Si l'utilisation a lieu avec la traction 4x4 activée, vous devez également activer la traction 4x4 pour la détermination de la valeur d'étalonnage.

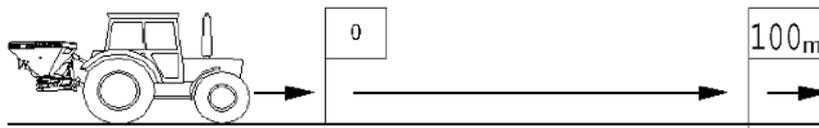
Déterminer les impulsions par 100 m :

Voir menu Réglages  → Réglages avancés :



1. Mesurer un parcours de test de 100 m exactement.

2. Marquer le début et la fin du parcours de test.  →suite



3. Se rendre au point de départ.  →suite



4. Parcourir un parcours de test de 100 m précisément.  →suite



5. S'arrêter.  →suite

6.   Enregistrer la valeur de mesure ou

  la rejeter.



La valeur minimale requise pour les impulsions par 100 m s'élève à 200.

## 8 Contrôle du débit (détermination du facteur d'étalonnage)



### DANGER

**Sécurisez le tracteur et la machine contre un déplacement involontaire et une descente involontaire de l'hydraulique à trois points du tracteur.**

Le facteur d'étalonnage de l'engrais détermine le comportement de régulation de l' AmaSpread+ et dépend

- du comportement d'écoulement de l'engrais à épandre.
- de la quantité épandue saisie.
- de la largeur de travail saisie.



- Le comportement d'écoulement de l'engrais peut se modifier même après un court temps de stockage.  
→ Par conséquent, déterminer à nouveau le facteur d'étalonnage de l'engrais avant chaque utilisation.
- Toujours redéterminer le facteur d'étalonnage de l'engrais,
  - lorsque la quantité épandue est modifiée.
  - si des différences surviennent entre la quantité épandue théorique et réelle.



Saisir le facteur d'étalonnage selon le tableau d'épandage avant de déterminer le facteur d'étalonnage précis dans le menu Réglages.

Le facteur d'étalonnage déterminé est repris dans les réglages actifs.



La méthode souhaitée de contrôle du débit est réglable dans le menu Setup.



Hélicide, semences fines :

- Avant utilisation, une vitesse simulée doit être saisie. La vitesse doit cependant être de 0 pour le contrôle du débit.
- Pour le contrôle du débit, épandre au moins 10 kg de produit.
- L'étalonnage hors ligne et l'étalonnage en ligne avec technique de pesée est impossible pour l'hélicide et les semences fines.

## Contrôle du débit (détermination du facteur d'étalonnage)

---

### Contrôle du débit à l'arrêt :

---

 →  :  Menu Réglages avancés /  Déterminer le facteur d'étalonnage.

### Contrôle du débit pendant le déplacement (en ligne/hors ligne) :

---

 →  :  Menu de pesée /  Déterminer le facteur d'étalonnage.

## 8.1 Effectuer un contrôle du débit avec gouttière à engrais



- Lors du contrôle du débit, le facteur d'étalonnage pour l'engrais est déterminé par
  - la machine couplée au tracteur,
  - les disques d'épandage démontés,
  - l'arbre à cardan entraîné,
  - le tracteur à l'arrêt.



### DANGER

#### Risque de blessure au niveau des disques d'épandage en rotation !

Démontez les deux disques d'épandage avant la détermination du facteur d'étalonnage



1. Voir notice d'utilisation de la machine.  →suite.

→ La quantité épandue pour le contrôle du débit doit être totalement collectée.

2. Ajoutez une quantité à épandre suffisante dans la trémie de réserve.

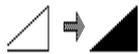
3. Démontez les deux disques d'épandage.



4. Contrôlez le facteur d'étalonnage du tableau d'épandage dans le menu Épandage et corrigez-le si nécessaire.  →suite.



5. Connectez l'entraînement des disques d'épandage.  →suite.



6. Ouvrez la trappe gauche.  →suite.



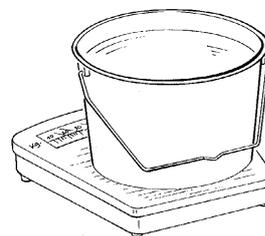
7. Lorsque l'auget est plein, fermez la trappe gauche.  →suite.

8. Arrêtez les disques d'épandage.

9. Pesez la quantité d'engrais recueillie.



- La balance utilisée doit effectuer une pesée très précise. De grandes imprécisions peuvent provoquer des écarts dans la quantité effectivement épandue.
- Tenez compte du poids de l'auget.



10. Entrez la quantité d'engrais recueillie comme valeur en kg. La quantité d'engrais épandue par calcul est affichée.



→suite.



11. Le facteur d'étalonnage est calculé et affiché.



12. Enregistrez le facteur d'étalonnage ou



Rejetez le facteur d'étalonnage.

## 8.2 Contrôle du débit avec dispositif de contrôle de débit latéral



1. Voir notice d'utilisation de la machine.  →suite.

→ La quantité épanchée pour le contrôle du débit doit être totalement collectée.

2. Ajoutez une quantité à épandre suffisante dans la trémie de réserve.



3. Ouvrez l'ouverture latérale de la trémie.

4. Lorsque l'auget est plein, fermez l'ouverture latérale de la trémie.

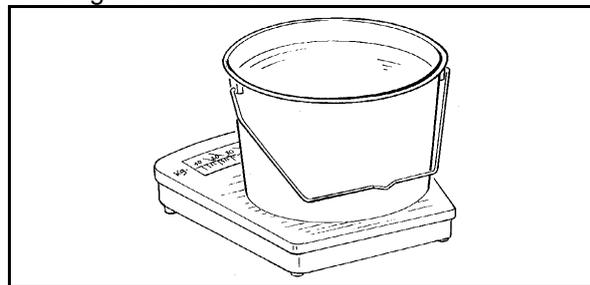


→suite.

5. Pesez la quantité d'engrais recueillie.



- La balance utilisée doit effectuer une pesée très précise. De grandes imprécisions peuvent provoquer des écarts dans la quantité effectivement épanchée.
- Tenez compte du poids de l'auget.



6. Entrez la quantité d'engrais recueillie comme valeur en kg.

La quantité d'engrais épanchée par calcul est affichée.



→suite.



7. Le facteur d'étalonnage est calculé et affiché.

8.  Enregistrez le facteur d'étalonnage ou



Rejetez le facteur d'étalonnage.

### 8.3 Étalonnage en ligne

La valeur d'étalonnage est continuellement recalculée à l'aide de la pesée en ligne et de la quantité théoriquement épandue. La position de trappe nécessaire est réglée en ligne.



Affichage dans le menu  
Travail :

Étalonnage en ligne actif



**A**



L'étalonnage en ligne ne peut commencer que si la balance est en position de repos et que le contenu de la trémie est supérieur à 200 kg.

Si le symbole  apparaît sur l'écran, l'épandeur ne se trouve pas en position de repos.



Au cours de l'épandage, l'étalonnage en ligne s'arrête automatiquement si le contenu de la trémie est inférieur à 200 kg !

→ L'épandage se poursuit avec le facteur d'étalonnage affiché.

Une fois la trémie remplie (contenu supérieur à 200 kg), l'étalonnage en ligne se réactive automatiquement !



Lors de travaux sur des sols vallonnés ou en cas de conditions de sol irrégulières, des oscillations dans la détermination du poids peuvent survenir en raison du système

Désactiver ici l'étalonnage en ligne pendant le parcours.

→ L'épandage se poursuit avec le facteur d'étalonnage affiché.

## 8.4 Étalonnage hors ligne

L'étalonnage hors ligne s'effectue au début du travail pendant l'épandage, 200 kg d'engrais au moins devant être épandus.

 →  : Menu de pesée /  Sélectionnez Étalonnage hors ligne.

Affichage dans le menu Travail :

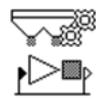
Quantité épandue pendant le  parcours d'étalonnage **138 kg**



- Le tracteur avec l'épandeur doit être immobilisé à l'horizontale au début et à la fin de l'étalonnage.
- La détermination du facteur d'étalonnage peut uniquement être démarrée et terminée à l'état de repos de la balance.

→ Si le symbole  s'affiche à l'écran, l'épandeur n'est pas en position de repos.

1. Démarrer l'étalonnage dans le menu de pesée .

2. Commencez l'épandage d'engrais et observez dans le menu Travail la quantité épandue lors du processus d'étalonnage.
3. Après 200 kg, interrompez et arrêtez l'épandeur d'engrais.
4.  Terminer l'étalonnage dans le menu de pesée .
5. Le facteur d'étalonnage calculé est affiché dans le menu Travail.
6. Pour optimiser le facteur d'étalonnage, effectuez d'autres parcours d'étalonnage avec une plus grande quantité d'engrais.



L'étalonnage en ligne ne peut être démarré qu'en position de repos.

Si le symbole  apparaît sur l'écran, l'épandeur se trouve en position de repos.



Après le premier étalonnage d'engrais, il est recommandé de réaliser d'autres étalonnages avec une plus grande quantité d'épandage (1000 kg par ex.) afin de continuer à optimiser le facteur d'étalonnage.

## 9 Utilisation



Pendant l'utilisation, le menu Travail est affiché.  
Un passage dans les autres sous-menus est possible.

### 9.1 Menu Travail

|  |                               |   |   |
|--|-------------------------------|---|---|
|                                     | Vitesse                       |  | Distance jusqu'à quantité 0 kg  |
|                                     | Surface traitée               |  | Surface jusqu'à quantité 0 kg   |
|                                     | Niveau de remplissage         |  | Balance ( <input type="checkbox"/> Balance pas en position de repos)                  |
|                                     | Régime disque                 |  | Facteur d'étalonnage  |
| Trappe gauche    Trappe droite<br> |                               |   |   |
| Quantité épandue à gauche  |                               | Débit d'engrais à droite  |   |
| <b>200 <math>\frac{\text{kg}}{\text{ha}}</math></b>  |                               | <b>200 <math>\frac{\text{kg}}{\text{ha}}</math></b>                                 |   |
|                                   | <b>100 %</b>                  | <b>100 %</b>  |  |
| Limiter gauche   | Débit d'engrais à gauche en % | Débit d'engrais à droite en %   | Limiter droit   |

**L'affichage spécial Hélicide apparaît lorsque de l'hélicide / des semences fines sont sélectionnés comme produit à épandre.**

|   |  |
|---|--|
|  |  Hélicide, semences fines |
|---|--|

**L'affichage spécial Compteur de distance est affiché lorsque le compteur de distance est sélectionné.**

Le compteur de distance sert d'aide à la recherche des jalonnages.

Le compteur de distance commence la mesure de distance dès que la trappe est fermée.

|  |   |             |  |
|--|---|-------------|--|
|  |  | <b>12 m</b> |  |
|--|---|-------------|--|

## Utilisation

### Balance

|                        |   |  |   |
|------------------------|---|--|---|
|                        | Balance non en position de repos                                      |  |  |
| Étalonner hors ligne : | quantité d'engrais épanchée pendant le parcours d'étalonnage          |  | <b>138 kg</b>   |
| Étalonner en ligne :   | Étalonnage en ligne actif   |  | <b>A</b>  |
|                        | Étalonnage en ligne inactif (contenu de la trémie inférieur à 200 kg) |  | <del><b>A</b></del>   |

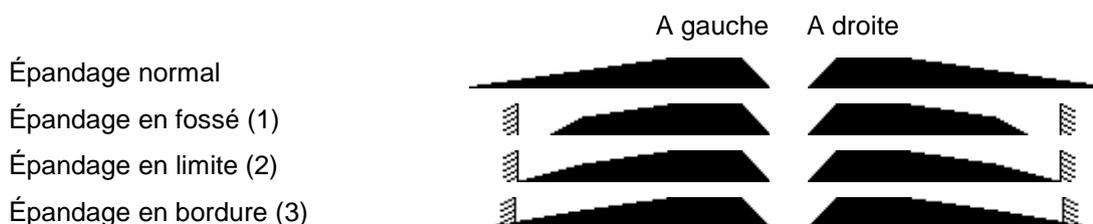
### Position de trappe



### Tronçons



### Processus d'épandage



## 9.2 Touches du menu Travail

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Augmenter la quantité à épandre des deux côtés d'un palier</li> </ul>  |   |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Réduire la quantité à épandre des deux côtés d'un palier</li> </ul>  |   |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Régler la quantité à épandre à 100 %</li> </ul>  |   |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir/fermer les deux trappes</li> <li>Accès rapide à la vidange de la trémie (maintenir enfoncé pendant 3 secondes)</li> </ul>   |   |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir/fermer la trappe gauche/droite</li> </ul>   |  |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer tronçon gauche/droit</li> <li>Augmenter la quantité à épandre à gauche/droite d'un palier (Pression prolongée de la touche)</li> </ul>                                 |  |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Désactiver tronçon gauche/droit</li> <li>Réduire la quantité à épandre à gauche/droite d'un palier (Pression prolongée de la touche).</li> </ul>                               |  |  |    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Revenir du procédé d'épandage en limite à l'épandage normal</li> </ul>   |   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner le procédé d'épandage en limite (position du limiteur)</li> <li>(1) Épandage en fossé</li> <li>(2) Épandage en limite</li> <li>(3) Épandage en bordure</li> </ul> |   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de l'épandage en limite :</li> </ul>  |   |  |   |
| réduire la portée d'épandage en limite  |   |  |  |
| augmenter la portée d'épandage en limite  |   |  |  |
| Annulation/retour   |   |  |  |

### 9.3 Procédure lors de l'utilisation



#### ATTENTION

**Risque de blessure des personnes à proximité ou derrière la machine par projection de grains d'engrais.**

Respectez la portée de projection de l'épandeur d'engrais lors de l'ouverture de la trappe et éloignez les personnes de la zone dangereuse.

1.  Mettez en marche l'AMASPREAD+.
    - o Saisir les données selon le tableau d'épandage.
    - o Pas d'épandeur avec système de pesée : effectuer un contrôle du débit avant l'épandage.
  2. Déplacez le tracteur et réglez le régime de prise de force requis.
  3. Épandeur d'engrais avec système de pesée : effectuez un étalonnage en ligne ou démarrez un parcours d'étalonnage pour l'étalonnage hors ligne.
  4.  Lors de l'atteinte du point de commutation : ouvrez les deux trappes.
  5.  Sur la tournière lors de l'atteinte du point de commutation : fermez les deux trappes.
-  Si nécessaire, sélectionnez l'épandage en limite avec les trappes ouvertes ou fermées.
6. Étalonnage hors ligne : épandez au moins 200 kg d'engrais, puis terminez le parcours d'étalonnage. Effectuez si possible d'autres parcours d'étalonnage avec une plus grande quantité d'engrais.
  7. Après l'utilisation :
    -  Fermez la trappe.
    -  Arrêtez l' AMASPREAD+.



- La quantité est réglée automatiquement.
- Le clapet se ferme si la vitesse est inférieure à 1 km/h.
- Le clapet s'ouvre au démarrage.



Hélicide, semences fines :

**Avant l'utilisation :**

1. Sélectionner le mode Hélicide, semences fines (menu Paramètres avancés).
2. Effectuer un contrôle de débit.
3. Saisir la vitesse de déplacement prévue comme vitesse simulée.

**Pendant l'utilisation :**

- Se déplacer à vitesse constante, car la régulation du débit proportionnelle à la vitesse est arrêtée.

**Après l'utilisation :**

- Vitesse simulée = régler sur 0 (pas de vitesse simulée).



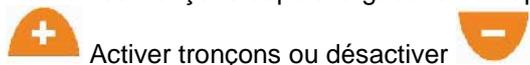
Un affichage clignotant de la trappe indique que le servomoteur et l'AmaSpread+ ne sont pas synchronisés.



Dans ce cas, refermez la trappe et rouvrez-la.

## Activer tronçons

Activer les tronçons depuis la gauche ou depuis la droite :



→ Les tronçons sont affichés sur l'écran de travail.



En cas de pression multiple sur la touche, plusieurs tronçons sont désactivés.

- Les tronçons peuvent être activés pendant l'épandage.
- Les tronçons peuvent être présélectionnés avant l'épandage.

Affichage :

Désactiver 2 tronçons à gauche

Désactiver 4 tronçons à droite

1 tronçon présélectionné à droite

Exemple :

Aller dans un coin côté droit

(1) Tous les tronçons en marche.

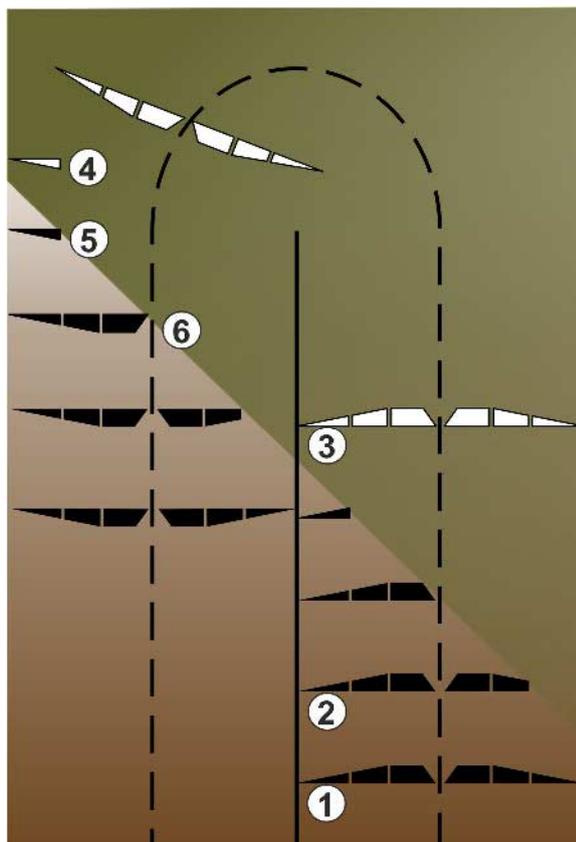
(2)  Dans le coin, commencer par désactiver des tronçons à droite.

(3) Désactiver tous les tronçons, tous les tronçons sont présélectionnés.

(4)  Désactiver les tronçons présélectionnés à gauche jusque vers la droite, un seul tronçon présélectionné.

(5)  Ouvrir la trappe en entrant dans le champ.

(6) Activer d'autres tronçons à gauche.



## Modification de la quantité à épandre pendant l'épandage

Adaptation de la valeur de consigne pour les deux trappes :

 Augmentez ou  réduisez la valeur de consigne.

Adaptation de la valeur de consigne pour la trappe gauche ou droite :

 Augmentez ou  réduisez la valeur de consigne.

→ La valeur de consigne modifiée est affichée dans l'écran de travail.

→  Quantité de consigne à nouveau sur 100 %.



En cas d'appui multiple sur les touches, la quantité à épandre est modifiée plusieurs fois.

## 9.4 Vider la trémie



Pour la vidange de la trémie, on peut passer à un accès rapide dans le menu des réglages avancés.

Appuyez sur  pendant 3 secondes, voir page 15

## 10 Menu Setup



Le menu Setup sert à l'exécution des réglages de base.

Ouvrez le menu Setup :

1. Tenir  et actionner .
2. Saisir le mot de passe 1883.
3.  Confirmer le Setup.



Dans le Setup, les paramètres de base de la machine peuvent être modifiés. Les erreurs de réglage peuvent provoquer une panne de la machine.

### Page 1 :

- Configurer balance (voir page 39)
- Étalonner trappe (voir page 41)
- Configurer le limiteur, limiteur électrique/aucun limiteur, monté à gauche/droite

|   |      |   |   |
|---|------|---|---|
|    | ZA-V |   |   |
|   |      | > |   |
|  |      | > |   |
|  |      | > | 2 |

### Page 2 :

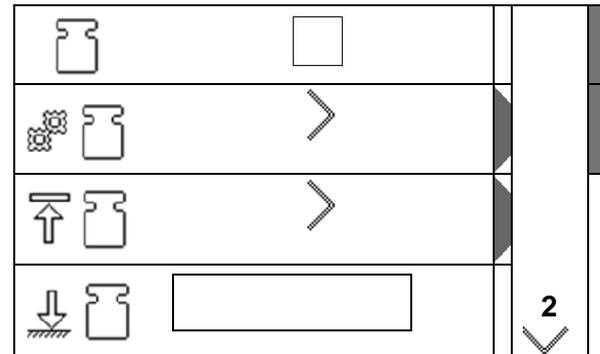


- Capteur de marche à vide
- Contrôle du débit par
  - o Gouttière à engrais sur la trappe gauche
  - o Dispositif de contrôle du débit latéral (trou)
- Menu des réglages d'usine

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  |  |   | 1 |
|  |  | > |   |
|  |  | > |   |

## 10.1 Configuration de la balance

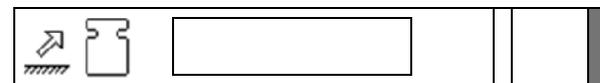
- Marche/arrêt de la balance
- Étalonnage de la balance
- Réglage de la balance
- Balance paramètre 1



Page 2 :



- Balance paramètre 2



### Étalonnage de la balance



L'étalonnage comprend :

- le tarage d'un épandeur d'engrais vide sur un contenu de 0 kg.
- le réglage de la trémie remplie sur la quantité d'engrais ajoutée.

1. L'épandeur d'engrais doit être complètement vide (voir menu Données de la machine).

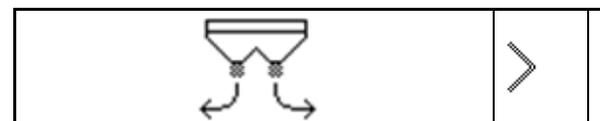
L'épandeur d'engrais n'est pas vide :

- Annuler la configuration.
- Vider l'épandeur d'engrais, voir réglages avancés.

L'épandeur d'engrais est vide :

2. Arrêter le tracteur avec l'épandeur d'engrais monté sur une surface horizontale et attendre la position de repos absolue.

3.  Le paramètre 1 est réglé.



4. Remplir le réservoir avec au moins 500 kg d'engrais.

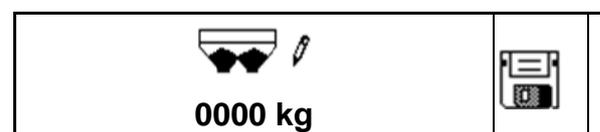
5. Placez le tracteur avec l'épandeur attelé sur une surface plane et attendre d'obtenir une position de repos totale.

6. Confirmer avec  .



7. Saisir précisément la quantité d'engrais remplie en kg.

8. Confirmer avec  .



## Menu Setup

---

9.  Le paramètre 2 est réglé.

Affichage : le réglage de base est modifié.

10.  Enregistrer l'étalonnage.

## Réglage de la balance

---

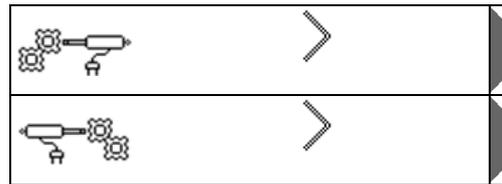


Si les quantités d'engrais affichée et ajoutée ne correspondent pas, la balance doit être réglée.

1. Remplir le réservoir avec au moins 500 kg d'engrais.
2. Placez le tracteur avec l'épandeur attelé sur une surface plane et attendre d'obtenir une position de repos totale.
3. Confirmer avec  .
4. Saisir précisément la quantité d'engrais remplie en kg.
5. Confirmer avec  .

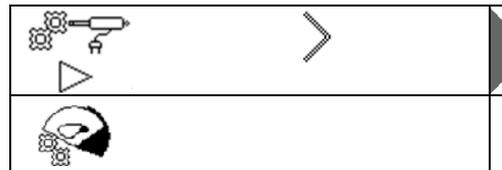
## 10.2 Étalonnage de la trappe

- Étalonner la trappe gauche
- Étalonner la trappe droite



### Menu d'étalonnage de la trappe

- Étalonner les trappes
- Tension en V pour l'étalonnage des trappes  
Après une mise à jour du logiciel, les valeurs peuvent être saisies manuellement.

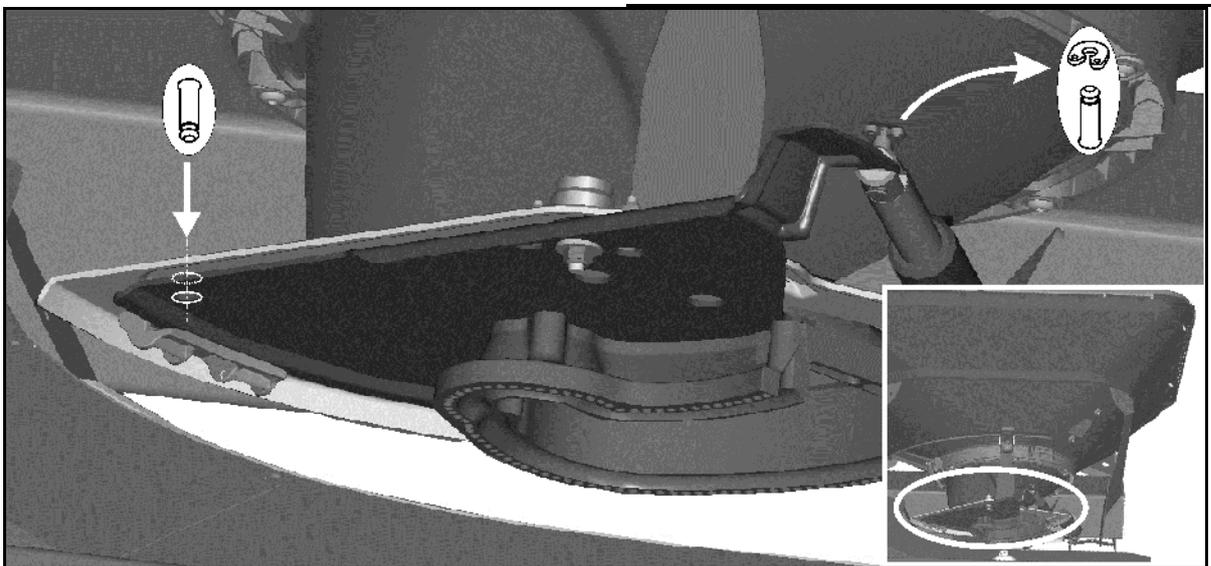


### Effectuer un étalonnage à gauche/droite

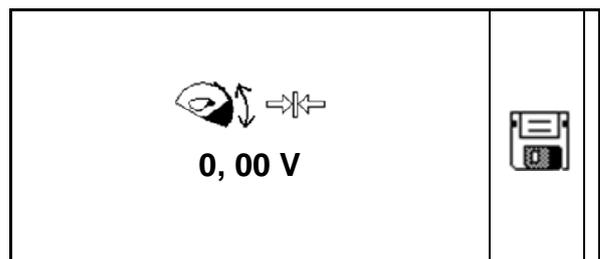
Après une mise à jour du logiciel, les valeurs peuvent être saisies manuellement.

Les trappes gauche et droite peuvent être étalonnées l'une après l'autre.

1. Décrocher le moteur.
2. Amener trappe en position d'étalonnage.
3. Marquer la position d'étalonnage avec un boulon.



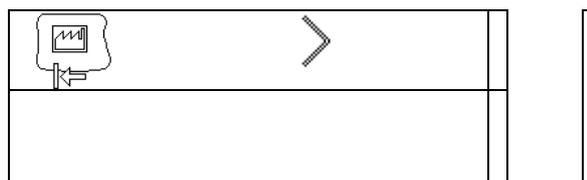
4. :  
 Effectuer et enregistrer un étalonnage.
5. Réinstaller le moteur sur la trappe avant de quitter le menu.



### 10.3 Menu des réglages d'usine

---

- Réinitialiser l'appareil sur l'état de production



## 11 Pannes et incidents

|                  |   |   |
|------------------|---|---|
| Numéro d'erreur  |  | ( |
| Symbole de panne |   |   |

### 11.1 Alarme

Une alarme apparaît si une erreur peut aboutir à un danger pour la santé de l'utilisateur.

Signal acoustique : 3 x tonalités pour une durée de 3 secondes.

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Numéro d'erreur : 005 | Erreur de sortie interne |
|-----------------------|--------------------------|

|  |   |
|--|---|
|  | L'alimentation est arrêtée directement après détection de l'erreur. |
|--|---|

### 11.2 Avertissements

Un avertissement apparaît lorsque la machine ne fonctionne pas correctement en raison d'une erreur ou qu'une erreur peut aboutir à des dommages sur la machine.

Signal acoustique : 1 x tonalités pour une durée de 3 secondes.

|                      |   |
|----------------------|---|
| Numéro d'erreur : 1  | Aucune carte SD insérée   |
| Numéro d'erreur : 2  | Communication erronée avec la mémoire interne                     |
| Numéro d'erreur : 3  | Les données de la mémoire interne sont erronées                   |
| Numéro d'erreur : 4  | Température trop élevée   |
| Numéro d'erreur : 5  | Courant de sortie dépassé   |
| Numéro d'erreur : 6  | Le servomoteur gauche ne réagit pas                               |
| Numéro d'erreur : 7  | Le servomoteur droite ne réagit pas                               |
| Numéro d'erreur : 8  | Niveau de réservoir trop bas, contenu minimum de réservoir 500 kg |
| Numéro d'erreur : 9  | Balance en panne  |
| Numéro d'erreur : 32 | Le servomoteur du limiteur ne réagit pas                          |
| Numéro d'erreur : 39 | Capteur trappe gauche en panne                                    |
| Numéro d'erreur : 40 | Capteur trappe droite en panne                                    |
| Numéro d'erreur : 41 | Capteur du limiteur en panne                                      |

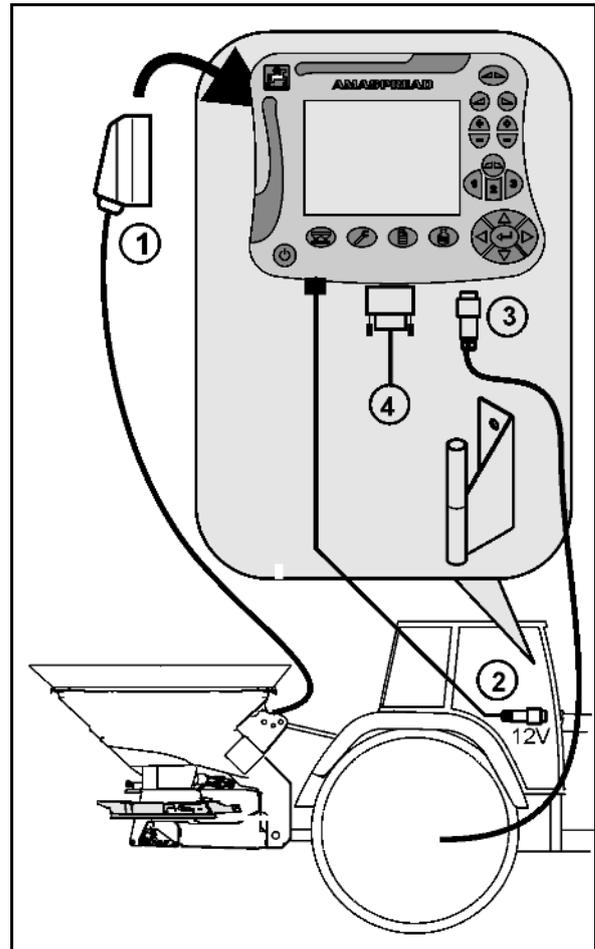
### 11.3 Remarques

Une remarque apparaît lorsque l'utilisateur doit réagir à une erreur.  
Signal acoustique : 3 tonalités pour une durée de 1 seconde

|                      |   |
|----------------------|---|
| Numéro d'erreur : 11 | Impossible de respecter la valeur de consigne   |
| Numéro d'erreur : 12 | Niveau trop bas   |
| Numéro d'erreur : 13 | Régime disque d'épandage trop faible  |
| Numéro d'erreur : 14 | La valeur de la balance varie   |
| Numéro d'erreur : 15 | La quantité requise n'est pas encore épandue. Interrompre l'étalonnage ?  |
| Numéro d'erreur : 16 | Erreur dans l'étalonnage de la balance (paramètre 2 inférieur à 1,0), veuillez répéter                                    |
| Numéro d'erreur : 17 | Étalonnage impossible, trappe gauche ouverte  |
| Numéro d'erreur : 18 | Étalonnage impossible, la vitesse de rotation des disques ne peut pas être respectée                                      |
| Numéro d'erreur : 20 | Cette valeur se trouve hors des limites prédéfinies, reprendre quand même ?   |
| Numéro d'erreur : 21 | L'étalonnage pendant le parcours n'est pas possible.  |
| Numéro d'erreur : 22 | Étalonnage impossible en raison de la valeur de consigne, veuillez contrôler le facteur d'étalonnage et la vitesse prévue |
| Numéro d'erreur : 23 | Vous modifiez le réglage de base de la balance  |
| Numéro d'erreur : 24 | Niveau de remplissage de la trémie trop faible, contenu minimal de la trémie 200 kg                                       |
| Numéro d'erreur : 25 | Le facteur d'étalonnage en ligne est 5x hors des valeurs réalistes  |
| Numéro d'erreur : 26 | Souhaitez-vous supprimer cet épandage ?   |
| Numéro d'erreur : 27 | Attention, vous modifiez le réglage de base de la machine   |
| Numéro d'erreur : 28 | Est-ce que vous souhaitez vraiment réinitialiser toutes les données aux réglages d'usine ?                                |
| Numéro d'erreur : 30 | Facteur d'étalonnage en dehors des limites réalistes  |
| Numéro d'erreur : 31 | Calibrage interrompu  |
| Numéro d'erreur : 33 | Voulez-vous supprimer cet enregistrement des réglages ?   |
| Numéro d'erreur : 34 | Voulez-vous supprimer le tracteur ?   |
| Numéro d'erreur : 35 | Est-ce que vous souhaitez vraiment réinitialiser toutes les données aux réglages de production ?                          |
| Numéro d'erreur : 36 | ATTENTION, la réduction des missions aboutit à une perte de données ?   |
| Numéro d'erreur : 37 | ATTENTION, avant le contrôle de débit, respecter les consignes exposées dans la notice d'utilisation                      |
| Numéro d'erreur : 38 | ATTENTION, avant le diagnostic, respecter les consignes exposées dans la notice d'utilisation                             |
| Numéro d'erreur : 42 | Trémie gauche vide  |
| Numéro d'erreur : 43 | Trémie droite vide  |

## 12 Montage

- (1) Raccordement de la machine
- (2) Raccordement au 12 V
- (3) Raccordement du câble de signal ou du capteur X
- (4) Raccordement PC pour le fichier de parcelle



## 13 Nettoyage, entretien et réparation

---

### 13.1 Nettoyage

---



#### ATTENTION

Ne jamais nettoyer le servomoteur avec un nettoyeur haute pression, car le servomoteur pourrait être endommagé !

### 13.2 Logement de palier

---



Stockez l'ordinateur de bord dans un endroit sec si vous le sortez de la cabine du tracteur.





# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0  
e-mail:amazone@amazone.de  
<http://www.amazone.de>

---

A decorative horizontal bar at the bottom of the page, consisting of a thin orange line on top and a slightly thicker green line below it.